

TEKNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

"O'zbekiston" JSC  
"Shurtan gaz kimyo majmuasi" MCHJ  
MTRB xizmati  
RO'YXATGA OLINDI  
0741 003-2592-1  
2023 yil "05" 04

«УТВЕРЖДАЮ»  
Главный технолог  
ООО «Шуртанского ГХК»  
Х. Томибоев  
« 05 » 2023 г.

| TEKNIK TOPSHIRIQ<br>"ShGKM" MChJ ehtiyojlari uchun yuqori tozalikdagi geliy<br>gazi xarid qilish   |   |                |          | ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ<br>на закупку газообразного гелия особой чистоты (марка 6,0)<br>для нужд ООО «Шуртанский ГХК»  |  |                |        | TECHNICAL ASSIGNMENT<br>or the purchase of high purity helium gas (mark 6.0) for<br>the needs of LLC "SGCC"  |  |                |       |
|--|---|----------------|----------|--|--|----------------|--------|--|--|----------------|-------|
| 1. UMUMIY MA'LUMOTLAR  |   |                |          | 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ  |  |                |        | 1. GENERAL INFORMATION   |  |                |       |
| 1.1 Nomlanishi   |   |                |          | 1.1 Наименование   |  |                |        | 1.1 Name   |  |                |       |
| Geliy 99.9999%   |   |                |          | Гелий 99.9999 %  |  |                |        | Helium 99.9999 %   |  |                |       |
| 1.2 Xarid qiliash uchun asos   |   |                |          | 1.2 Основание приобретения товара  |  |                |        | 1.2 Basis of goods purchasing.   |  |                |       |
| Asos: 2023-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma  |   |                |          | Основание: Утвержденной заявка на 2023 г.  |  |                |        | Basis: Approved application for 2023 year  |  |                |       |
| 1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)   |   |                |          | 1.3 Сведения о новизне (год производства товара)   |  |                |        | 1.3 Information about novelty (year of production of goods)  |  |                |       |
| Gaz 2022-2023 yillarda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak   |   |                |          | Газ должны быть 2022-2023 годы выпуска   |  |                |        | Gas should be 2022-2023 years manufacture.   |  |                |       |
| 2. QO'LLANILISH SOHASI   |   |                |          | 2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ  |  |                |        | 2. SCOPE OF USE  |  |                |       |
| Yuqori tozalikdagi gazsimon geliy Sho'rtan GKM texnologik zonalaridan gaz aralashmalarining laboratoriya tahlillarini o'tkazishda gaz xromatografida tashuvchi gaz sifatida ishlatiladi. |   |                |          | Газообразный гелий высокой чистоты используется в качестве газа носителя в газовом хроматографе при проведении лабораторных анализов газовых смесей с технологических зон Шуртанского ГХК. |  |                |        | Газообразный гелий высокой чистоты используется в качестве газа носителя в газовом хроматографе при проведении лабораторных анализов газовых смесей с технологических зон Шуртанского ГХК. |  |                |       |
| 3. ISHLATILISH SHAROITI  |   |                |          | 3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ  |  |                |        | 3. OPERATING CONDITIONS  |  |                |       |
| - havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak;<br>- atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha;<br>- atrof-muhit harorati -27 dan +75 ° S gacha  |   |                |          | - относительная влажность воздуха не более 95 %;<br>- атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа;<br>- температура окружающей среды от -27 до +75°C   |  |                |        | - relative air humidity: not more than 95 %;<br>- atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa;<br>- ambient temperature: from -27 to +75°C  |  |                |       |
| 4. TEKNIK TALABLAR   |   |                |          | 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ  |  |                |        | 4. TECHNICAL REQUIREMENTS  |  |                |       |
| 4.1 Asosiy texnik talablar   |   |                |          | 4.1 Основные технические требования  |  |                |        | 4.1 Basic technical requirements   |  |                |       |
| Komponent nomi   | Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati   | O'l. birlik    | Miq-dori | Название компонента  | Номинальное значение содержания определяемого компонента                                       | Ед. изм        | Кол-во | Name of product  | Nominal value of the content of the determined component   | Unit           | Qty   |
| Geliy 99.9999%   | Tozalik:<br>He ≥ 99,9999<br>Aralashmalar:<br>H <sub>2</sub> O ≤ 0,5ppm<br>O <sub>2</sub> ≤ 0,1ppm | m <sup>3</sup> | 309.4    | Гелий 99.9999 %  | Чистота:<br>He ≥ 99,9999<br>Примеси:<br>H <sub>2</sub> O ≤ 0,5 ppm<br>O <sub>2</sub> ≤ 0,1 ppm | m <sup>3</sup> | 309.4  | Helium 99.9999 %   | Purity:<br>He ≥ 99,9999<br>Impurities:<br>H <sub>2</sub> O ≤ 0,5 ppm<br>O <sub>2</sub> ≤ 0,1 ppm | m <sup>3</sup> | 309.4 |



Редакция 2



|  |   |   |
|--|---|---|
| shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.               | перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку. | goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods               |
| <b>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</b>  | <b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</b>  | <b>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</b>   |
| Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlar, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi. Metall payvandlangan gaz ballonlarining o'tishi to'g'risidagi hujjatlarni taqdim etish, sertifikatlash (barcha hujjatlar nusxasi asliga to'g'ri yozuvida ishlab chiqaruvchining muhri bilan tasdiqlangan bo'lishi kerak). Gaz ballonlarining sinov hisobotlarini taqdim etish kerak. | Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром. Необходимо предоставить документацию о прохождении металлических сварных газовых баллонов, сертификации (все документы должны быть заверены печатью, завода-изготовителя с надписью копия верна). Необходимо предоставить протоколы испытаний газовых баллонов.  | All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods. It is necessary to provide documentation on the passage of metal welded gas cylinders, certification (all documents must be certified by the seal of the manufacturer with an inscription copy is correct). It is necessary to provide test reports of gas cylinders. |
| <b>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</b>   | <b>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b>  | <b>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</b>   |
| Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.  | Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.  | Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.  |
| <b>7. MIQDORIGA VA KAFOLATLI YETKAZIB BERISH MUDDATIGA TALABLAR</b>  | <b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</b>   | <b>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</b>  |
| Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.   | Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению  | The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements   |
| <b>8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLARI</b>  | <b>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b>   | <b>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</b>   |
| Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa).  | Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).  | The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).   |
| <b>9. XAVFSIZLIK TALABLARI</b>   | <b>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>  | <b>9. SAFETY REQUIREMENTS</b>   |
| Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.   | Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.  | The goods shall be safe during the operation, storage and disposal.   |



| 10. MIQDOR TALABLARI                     |  | 10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ   | 10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY      |                         |
|--|--|---|------------------------------------|-------------------------|
| №  | Tovar nomi / Наименование МТР /<br>Name of goods             | Требования к МТР/ Requirements for the goods  | Birlik /Ед.Изм./Unit               | Miqdor /Кол-<br>во /Qty |
| 1.                                       | Geliy / Гелий / Helium                                       | Ballolarning hajmi 40 yoki 50 litr bo'lishi va himoya qorqog'i, metall tosiq yoki halqasimon muhr bilan jihozlangan bo'lishi kerak.<br>Баллоны должны быть объёмом 40 или 50 литров и укомплектованы защитным колпаком, металлической заглушкой или пломбой с уплотнительным кольцом.<br>Cylinders must be 40 or 50 liters in volume and equipped with a protective cap, a metal plug or an annular seal. | m <sup>3</sup>                     | 309.4                   |
| 11. QABUL QILINGAN QISQARTMALAR RO'YXATI |  | 11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ  | 11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS |                         |
| №  | Qisqartmalar / Сокращение / Reduction                        | Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation   |                                    |                         |
| 1.                                       |  |   |                                    |                         |
| 12. ILOVALAR RO'YXATI                    |  | 12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ   | 12. ATTACHED APPENDICES            |                         |
| №  | Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes | Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages   |                                    |                         |
| 1.                                       |  |   |                                    |                         |

|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| Taayyorladi / Разработчик / Developed by:  |  | И. Ярашов<br>I. Yargashov |
| TXAL kimyogar muhandisi / Инженер-химик ТСЛ:   |  |                           |
| Chemical engineer of commodity raw materials laboratory:                                 |  |                           |
| Kelishilgan / Согласовано / Agreed   |  |                           |
| Ishonchlilikni boshqarish xizmati boshlig'i / Начальник службы по управлению надежностью |  |                           |
| Head of Reliability Management Service   |  | Т. Диёров<br>T. Diyogrov  |
| Ishlab chiqarish bo'limi boshlig'i: Начальник ПО:  |  | М. Межлиев<br>M. Meyliev  |
| Chief of production department:  |  | Б. Маллаев<br>B. Mallayev |
| ZML boshlig'i: Начальник ЦЗЛ:  |  | Х. Холов<br>X. Kholov     |
| Chief of central plant laboratory:   |  | С. Кодиров<br>S. Kodirov  |
| TXAL mudiri: Заведующий ТСЛ  |  |                           |
| Head of commodity raw materials laboratory:  |  |                           |
| MTRB xizmati muhandisi Инженер СУМТР:  |  |                           |
| Engineer of the MTRMS  |  |                           |

